

## A – a

---

**abastènza** *adv.* enough;  
*abbastanza*. *Etym.*: fr VL  
 "bastare" (to carry) fr  
 Grk "βασταζω" (I  
 carry).

**abéd** *nm.* fir; *abete*. *Etym.*: VL  
 "abete" (fir tree).

**acénda** *vb* 2. switch on;  
*accendere*. *Etym.*: L  
 "accendere" (to light).

**acidént** *nm.* accident; *accidente*.  
*Etym.*: L "accidens"  
 (falling down).

**ad** *prep.* of; *di*. *Note*:  
 contracted forms: de, dl',  
 dla, di, dli

**adès** *adv.* now; *adesso*. *Etym.*:  
 L "ad ipsum" (at this  
 itself).

**afit** *nm.* rent; *affitto*. *Etym.*: L  
 "affictum" (attached,  
 affixed).

**afughè** *vb* 1. drown; *affogare*.  
*Etym.*: LL "offocare" (to  
 strangle) from L "ob"  
 (against) + "fauces"

(throat).

**agnèl** *nm.* sheep; *agnello*.  
*Etym.*: dim of L "agnus"  
 (lamb).

**ai** *nm.* garlic; *aglio*. *Etym.*:  
 L "allium" (garlic).

**aiùt** *nm.* help; *aiuto*. *Etym.*: L  
 "adiutare" (to help).

**albérg** *nm.* hotel; *albergo*.  
*Etym.*: ML  
 "albergum/harbergum"  
 fr Gothic "haribergo"  
 (shelter, camp).

**algàcia** *nf.* bundle; *involto*.  
*Etym.*: cf It "legaccio"  
 (lace, cord) fr L "ligare"  
 (to tie).

**alghè** *vb* 1. tie; *legare*. *Etym.*: L  
 "ligare" (to tie). *Note*:  
 LE gives lighè

**alìsg** *nf.* anchovy; *alice*,  
*acciuga*. *Etym.*: L  
 "hallex" (big toe)?.

**àlma** *nf.* spirit, soul; *anima*,  
*alma*. *Etym.*: VL "alima"  
 from L "anima" (soul).

**altretènt** *adv.* equally;

*altrettanto*. *Etym*: L "alter" (other) + "tantus" (so much).

**amènc** *adv.* at least; *almeno*.

*Etym*: L "ad" (at) + "minus" (lesser).

**amèr** *adj.* bitter; *amaro*. *Etym*: L "amarus" (bitter).

**amsurè** *vb* 1. measure; *misurare*.  
*Etym*: LL "mensurare" (to measure).

**ancora** *adv.* still, again; *ancora*.  
*Etym*: LL "hanc horam" (this hour).

**andè** *vb* 1. go; *andare*. *Etym*: LL "amlare" fr L "ambulare" (to walk) with LL "ambitare" fr L "adire" (to go toward).

**àndra** *nf.* duck; *anatra*. *Etym*: L "anas/antem" (duck).

**angùra** *nf.* watermelon;  
*anguria*. *Etym*: Grk "αγγουριον" (cucumber).

**animèl** *nm.* animal; *animale*.  
*Etym*: L "animalis"

(living creature).

**àpse** *nm.* pencil; *lapis*, *matita*. *Etym*: L "lapis" (stone).

**àqua** *nf.* water; *acqua*. *Etym*: L "aqua" (water).

**aquadìcc** *nm.* vinello; *vinello*.  
*Etym*: ML "aquadicium" (watered down?).

**arancèda** *nf.* orangeade;  
*aranciata*. *Etym*: see arència.

**arbùf** *adv.* in spite of, opposite (in the opposite direction); *a dispetto*, *senso (nel senso contrario)*. *Etym*: cf Middle French "rebuffer" (to resist, beat back).

**archét** *nm.* bow; *archetto*.  
*Etym*: dim of L "arcus" (bow).

**arcigli** *vb* 3. shrivel;  
*rinsecchire*, *raggrinzire*. *Etym*: L "arescere" (to become dry).

**arcnòscia** *vb* 2. recognize;

*riconoscere*. Etym: L "recognoscere" (to recognize).

**arcòia** *vb* 2. collect;  
*raccogliere*. Etym: L "recolligere" (to gather, collect).

**arcòta** *nf*. ricotta; *ricotta*. Etym: L "recocta" (recooked).

**arcuncè** *vb* 1. mend;  
*rammendare, conciare*.  
Etym: L "re" + "comptiare" (to frame, arrange, construct).

**arència** *nf*. orange; *arancia*.  
Etym: Ar fr Persian "narang" (fruit similar to an orange).

**arfè** *vb irr*. redo; *rifare*. Etym: L "re" + "facere" (to do).

**arlògg** *nm*. clock; *orologio*.  
Etym: L "horologium" (clock, counter of hours).

**arlùsg** *vb* 2. shine; *rilucere*.  
Etym: L "re" + "lucere" (to shine).

**armàna** *vb* 2. remain;  
*rimanere*. Etym: L "re"

+ "manere" (to stay).

**armèrie** *nm*. wardrobe;  
*armadio*. Etym: L "armarium" (cupboard).

**armidiè** *vb* 1. repair; *rimediare*.  
Etym: LL "remediare" fr L "re" + "mederi" (to heal).

**armiscìè** *vb* 1. mix; *rimescolare*.  
Etym: LL "remisculare" fr L "re" + "miscere" (to mix).

**armòr** *nm*. noise, clamor, discord; *rumore, clamore, disaccordo*.  
Etym: L "rumor" (rumor, noise, murmur of the crowd). Note: fr LE

**arpiatè** *vb* 1. hide; *nascondere*.  
Etym: make flat, L "platus" (flat), cf It "appiattare".

**arsighè** *vb* 1. risk (take a risk), attempt; *arrischiare*.  
Etym: L "a" + ML "riscus" (risk, hazard).

**artài** *nm*. clipping; *ritaglio*.  
Etym: L "re" + OF "tailler" (to cut to size).

**aruglè** *vb* 1. roll, spin; *rotolare*.

*Etym:* L "re" + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) + vb ending.

**arustì** *vb* 3. roast, bake;

*arrostore*. *Etym:* cf Frankish "\*rostjan" (to roast).

**arvòra** *nf.* oak (durmast);

*rovere*. *Etym:* L "robur" (hard oak) fr L "ruber" (red - like its bark).

**arvultè** *vb* 1. turn over;

*rivoltare*. *Etym:* VL "revoltare" fr L "revolvere" (to turn over).

**as** *nf.* axle, axis; *asse*.

*Etym:* L "axis".

**asciughè** *vb* 1. dry; *asciugare*.

*Etym:* L "exsucare" (to dry) fr L "ex" + "sucus" (juice). *Note:* LE gives *sughè*

**asgéd** *nm.* vinegar; *aceto*.

*Etym:* L "acetum" (vinegar).

**avé** *vb irr.* have; *avere*.

*Etym:* L "habere" (to have).

**avènti** *adv.* forward, ahead;

*avanti*. *Etym:* L "ab" (from) + "ante" (before).

**avèr** *adj.* greedy; *avarò*.

*Etym:* L "avarus" (greedy).

**avri** *vb* 3. open; *aprire*. *Etym:* L "aperire" (to open).

## B – b

**ba** *nm.* papa; *babbo*. *Etym:* childish babble, cf papa and mama.

**badurlè** *vb* 1. amuse; *divertire*.

*Etym:* local word.

**baghìn** *nm.* pig; *maiale*. *Etym:* local word.

**bàgia** *nf.* bargain; *buon affare*.

	<i>Etym:</i> rel to Rgn "bàza" (good fortune)?.
<b>bagn</b>	<i>nm.</i> bath; <i>bagno</i> . <i>Etym:</i> VL "baneum" fr L "balneum" (bath).
<b>baiè</b>	<i>vb 1.</i> bark; <i>abbaiare</i> . <i>Etym:</i> OF "abaier" (to bark), cf Eng "bay".
<b>baiòc</b>	<i>nm.</i> money; <i>denaro</i> . <i>Etym:</i> unknown origin, cf It baiocco.
<b>balùsc</b>	<i>adj.</i> squinting; <i>strabico</i> . <i>Etym:</i> L "luscus" (half-blind or aiming with one eye closed).
<b>banèna</b>	<i>nf.</i> banana; <i>banana</i> . <i>Etym:</i> Wolof "banaana" (banana) via Sp.
<b>baràtle</b>	<i>nm.</i> jar, can; <i>barattolo</i> .
<b>barbét</b>	<i>nm.</i> chin; <i>mento</i> . <i>Etym:</i> cf L "barbatus" fr "barba" (beard) + "atus" (possessing).
<b>barcòcla</b>	<i>nf.</i> apricot; <i>albicocca</i> . <i>Etym:</i> cf It "coccola" (juniper fruit) fr Grk "κόκκος" (kernel).
<b>bas</b>	<i>adj.</i> low, short (in height); <i>basso</i> . <i>Etym:</i>

	LL "bassus" (low, base) fr Grk "βάσις" (step, base).
<b>bastòn</b>	<i>nm.</i> cane, rod; <i>bastone</i> . <i>Etym:</i> L "bastum" (stick), cf Fr "bâton" (stick).
<b>bata</b>	<i>vb 2.</i> beat, hit; <i>battere</i> . <i>Etym:</i> L "battuere" (to beat).
<b>batlèrda</b>	<i>nf.</i> chopping board; <i>tagliere</i> .
<b>bavòs</b>	<i>nm.</i> bib; <i>bavaglino</i> . <i>Etym:</i> VL "baba" (sound of drooling), cf Fr "baveux" (slobbering).
<b>bel</b>	<i>adj.</i> beautiful; <i>bello</i> . <i>Etym:</i> L "bellus" (beautiful, handsome).
<b>ben</b>	<i>adv.</i> well; <i>bene</i> . <i>Etym:</i> L "bene" (well) fr "bonus" (good).
<b>bèrc</b>	<i>nm.</i> wheat to be threshed; <i>barco</i> . <i>Etym:</i> see bèrca.
<b>bèrca</b>	<i>nf.</i> boat; <i>barca</i> . <i>Etym:</i> LL "barca", rel to Coptic "baare" (small boat).

**béva** *vb* 2. drink; *bere*. *Etym*:  
L "bibere" (to drink).

**bgòncc** *nm*. tub, bin; *bigoncio*.  
*Etym*: L "bis" (2) +  
"congius" (measure of  
volume, about 7  
ounces), cf conch.

**bichiér** *nm*. glass; *bicchiere*.  
*Etym*: rel to L "becar"  
(wine glass), Eng  
"beaker," Germ  
"Becher" (cup).

**biènc** *adj*. white bianco. *Etym*:  
VL "\*blancus" (white),  
cf Fr "blanc" (white),  
OHG "blanch" (bright,  
white).

**bifèna** *nf*. crone, hag; *befana*.  
*Etym*: L "Epifania"; old  
lady who brings gifts to  
children for Epiphany.

**bigàt** *nm*. earthworm,  
silkworm, creepy-  
crawly; *lombrico*. *Etym*:  
cf Lombardese "bigatt"  
(silk worm), maybe  
originally "bombigatt",  
cf L "bombyx"  
(silkworm).

**bilìn** *nm*. toy; *giocattolo*.

*Etym*: cf It "balocco"  
(plaything).

**biònd** *adj*. blond; *biondo*.

*Etym*: Frankish "\*blund"  
(gold mixed with  
brown), cf blend.

**bìra** *nf*. beer; *birra*. *Etym*:  
Germ "Bier" fr OHG  
"bior" (beer).

**biscòt** *nm*. cookie; *biscotto*.  
*Etym*: L "bis" (2) +  
"coctus" (cooked), cf  
biscuit, cf arcòt.

**bistéca** *nf*. beefsteak; *bistecca*.  
*Etym*: Eng beefsteak.

**blu** *adj*. blue; *blu*. *Etym*:  
Frankish "blao" (blue)  
via Fr "bleu" (blue).

**bòca** *nf*. mouth; *bocca*. *Etym*:  
ML "bucca" (mouth) fr  
L "bucca" (cheek).

**bòcia** *nf*. pitcher; *boccia*.  
*Etym*: L "buttis" (cask,  
barrel), cf Grk "πυτίνη"  
(flask).

**bòia** *nm*. scoundrel,  
executioner; *boia*.  
*Etym*: L "boia" (fetter),

	cf Grk "βοείη" (ox hide).
<b>bonaséra</b>	<i>inter.</i> good evening; <i>buonasera.</i>
<b>bondì</b>	<i>inter.</i> good day; <i>buongiorno.</i>
<b>bòrsa</b>	<i>nf.</i> bag; <i>borsa.</i> <i>Etym:</i> LL "bursa" (purse) fr Grk "βύρσα" (wineskin).
<b>bota</b>	<i>nf.</i> hit; <i>botta.</i> <i>Etym:</i> OF "bouter" (to strike).
<b>bòta</b>	<i>nf.</i> barrel; <i>botte.</i> <i>Etym:</i> LL "buttis," see bòcia.
<b>bov</b>	<i>nm.</i> steer, ox; <i>bue.</i> <i>Etym:</i> L "bos/bovem" (ox), cf bovine.
<b>bracc</b>	<i>nm.</i> arm; <i>braccio.</i> <i>Etym:</i> L "bracchium" (arm).
<b>brancòn</b>	<i>nm.</i> branch; <i>ramo.</i> <i>Etym:</i> OF "branche" (branch).
<b>bret</b>	<i>nm.</i> beret; <i>berretto.</i> <i>Etym:</i> Occitan "berret" (cap) fr ML "birretum" fr LL "birrus" (cloak) fr Gaulish "birrus" (short cloak).
<b>brocc</b>	<i>nm.</i> cart; <i>carretto.</i> <i>Etym:</i> L "bis" (2) + VL

	"roclus" fr L "rotulus" (little wheel) (cf It biroccio).
<b>brod</b>	<i>nm.</i> broth; <i>brodo.</i> <i>Etym:</i> LL "brodium" fr Frankish "*brod" (broth).
<b>brut</b>	<i>adj.</i> ugly; <i>brutto.</i> <i>Etym:</i> L "brutus" (stupid, awkward).
<b>bsè</b>	<i>vb 1.</i> weigh; <i>pesare.</i> <i>Etym:</i> VL "*pesare" (to weigh) fr L "pensare" (to hang).
<b>bsel</b>	<i>nm.</i> pea; <i>pisello.</i> <i>Etym:</i> VL "*pisellum" fr L "pisum" (pea).
<b>bsogn</b>	<i>nm.</i> need; <i>bisogno.</i> <i>Etym:</i> VL "*bisonium" fr Frankish "*bisunnija" (need, responsibility).
<b>buchèl</b>	<i>nm.</i> mug; <i>boccale.</i> <i>Etym:</i> LL "baucalis" fr Grk "βαύκαλις" (container for chilling wine).
<b>budèla</b>	<i>nf.</i> bowel; <i>budello.</i> <i>Etym:</i> L "botellus," dim of "botulus" (sausage).
<b>bughèda</b>	<i>nf.</i> laundry; <i>bucato.</i> <i>Etym:</i> Frankish

**bur** *nm.* butter; *burro*. *Etym:* L "butyrum" (butter).

**burdèl** *nm.* boy (little); *bambino*. *Etym:* Frankish "\*bord" (hut) + L "-ellus" (dim suffix), same derivation as bordello.

**burdèla** *nf.* girl (little); *bambina*. *Etym:* see burdèl.

**burèsq-na** *nf.* borage; *borragine*. *Etym:* OF "borage" (boarage).

**burséta** *nf.* handbag, purse; *borsetta*. *Etym:* see bòrsa.

**busg** *nm.* hole; *buco*. *Etym:* etymology unknown.

**butè** *vb 1.* throw; *buttare*. *Etym:* OF "bouter" (to strike), see bota.

**butéga** *nf.* shop; *bottega*. *Etym:* L "apotheca" (storehouse), cf Sp "bodega" (shop).

**butìglia** *nf.* bottle; *bottiglia*. *Etym:* LL "buttica" fr L "buttis" (cask, barrel), see bòcia.

## C – c

**caciadòr** *nm.* hunter; *cacciatore*. *Etym:* LL "captiare" (to hunt) fr L "captare" (to capture) + "-tor" (doer).

**caciagiòn** *nf.* game (hunted); *cacciagione*. *Etym:* see caciadòr.

**caciavìd** *nm.* screwdriver;

*cacciavite*. *Etym:* LL "captiare" (see caciadòr) + Rgn "vìd" (screw) fr L "vitis" (vine, spirals like a screw).

**cadéna** *nf.* chain; *catena*. *Etym:* L "catena" (chain).

**caghè** *vb 1.* defecate; *defecare*. *Etym:* L "cacare" (to



make ca-ca).

**càgna** *nf.* bitch (dog); *cagna*.  
*Etym:* VL "cania"  
 (bitch) fr L "canis"  
 (dog).

**calcàgn** *nm.* heel; *calcagno*.  
*Etym:* L "calcaneus,"  
 variant of "calx" (heel).

**caldér** *nm.* cauldron, pot;  
*paiolo*. *Etym:* OF  
 "caudron" fr L  
 "calidarium" (cooking  
 pot) fr "calidus" (hot).

**calzèt** *nm.* sock; *calza*. *Etym:*  
 VL "calcea" (stocking)  
 fr L "calceus" (shoe), cf  
 It "calzetta" (ankle  
 sock).

**calzòn** *nmpl.* pants; *pantaloni*.  
*Etym:* see calzèt.

**calzulèr** *nm.* cobbler; *calzolaio*.  
*Etym:* L "calceus" (shoe)  
 + "-arius" (belonging  
 to).

**càmera** *nf.* room; *camera*. *Etym:*  
 L "camera" (room).

**camìsgia** *nf.* shirt; *camicia*.  
*Etym:* LL "camisia"  
 (shirt) fr Germanic via  
 Gaulish, cf OHG

"hemidi" (shirt).

**camnè** *vb 1.* walk; *camminare*.  
*Etym:* fr LL "caminus"  
 (path) fr Gaulish, cf  
 Irish "céim" (step).

**canòchia** *nf.* mantis shrimp,  
 squilla; *canocchia*.  
*Etym:* shaped like a  
 cane, L "canna" (cane,  
 reed).

**cantòn** *nm.* angle, corner;  
*angolo*. *Etym:* cf OF and  
 Occitan "canton"  
 (corner).

**cànva** *nf.* hemp; *canapa*. *Etym:*  
 L "cannabis" (hemp).

**capè** *vb 1.* choose; *scegliere*.  
*Etym:* local word.

**capèl** *nm.* hat; *cappello*. *Etym:*  
 VL "cappellus" (hat) fr  
 L "cappa" (cape) + dim  
 "-ellus".

**capì** *vb 3.* understand; *capire*.  
*Etym:* VL "capire" fr L  
 "capere" (to take in,  
 understand).

**caplèt** *nm.* cappelletto (pasta);  
*cappelletto*. *Etym:* dim  
 of capèl.

**capòn** *nm.* capon; *cappone*.  
*Etym:* L "capo" (capon).

**capòt** *nm.* coat; *cappotto*.  
*Etym:* L "cappa" (cape),  
 see capèl.

**carabiniér** *nm.* carabineer;  
*carabiniere*. *Etym:* Fr  
 "carabine" (short rifle),  
 origin uncertain.

**carbòn** *nm.* carbon, coal;  
*carbone*. *Etym:* L  
 "carbo" (coal).

**carghè** *vb 1.* load; *caricare*.  
*Etym:* LL "carricare" (to  
 load) fr L "carrus"  
 (cart), cf cargo.

**cariòl** *nm.* merry-go-round;  
*girello*. *Etym:* cf  
 carousel, rel to cariòla?.

**cariòla** *nf.* wheelbarrow;  
*carriola*. *Etym:* dim of L  
 "carrus" (cart).

**caròta** *nf.* carrot; *carota*. *Etym:*  
 L "carota" (carrot).

**carùgla** *nf.* arugula; *rucola*.  
*Etym:* dim of L "eruca"  
 (rocket or eruca sativa).

**càsa** *nf.* case, crate; *cassa*.  
*Etym:* L "capsa" (box) fr  
 "capere" (to seize, take).

**caschè** *vb 1.* fall; *cadere*,  
*cascare*. *Etym:* VL  
 "casicare" (to fall) fr L  
 "casus" (fallen), cf  
 cascade.

**casét** *nm.* drawer; *cassetto*.  
*Etym:* dim of càsa.

**cavàl** *nm.* horse; *cavallo*.  
*Etym:* LL "caballus"  
 (horse).

**cavàla** *nf.* mare; *cavalla*. *Etym:*  
 fem of cavàl.

**cavaléta** *nf.* grasshopper;  
*cavalletta*. *Etym:* dim of  
 cavàl (because it jumps  
 like a horse?).

**cavè** *vb 1.* remove; *togliere*.  
*Etym:* L "capere" (to  
 seize, take).

**cavìl** *nm.* hair; *capello*. *Etym:*  
 L "capillus" (hair), cf  
 capillary.

**cél** *nm.* heaven, sky; *cielo*.  
*Etym:* L "caelum" (sky,  
 heaven).

**céna** *nf.* dinner; *cena*. *Etym:* L "cena" (dinner).

**céndra** *nf.* ash; *cenere*. *Etym:* L "cinerem" fr "cinis" (ash), cf Fr "cendre" (ash).

**cént** *number.* hundred; *cento*.  
*Etym:* L "centum" (100).

**centésme** *adj.* hundredth;  
*centesimo*. *Etym:* L "centesimus" (hundredth).

**cérqua** *nf.* oak (winter);  
*quercia*. *Etym:* L "quercea" (rel to oaks) fr "quercus" (oak tree).

**cért** *adj.* certain; *certo*. *Etym:* L "certus" (certain).

**cest** *nm.* basket; *cesto*. *Etym:* L "cista" (chest or casket).

**che / cla** *adj.* that; *quello*.  
*Etym:* L "ecce illum/illa" (behold that there), cf ichi.

**chèld** *adj.* hot, warm; *caldo*.  
*Etym:* L "calidus" (warm, hot).

**chèmp** *nm.* field; *campo*. *Etym:*

L "campus" (field, camp).

**chèn** *nm.* dog; *cane*. *Etym:* L "canis" (dog), cf Fr "chien" (dog).

**chèpra** *nf.* goat; *capra*. *Etym:* L "capra" (goat), cf Fr "chèvre" (goat).

**chèrta** *nf.* paper; *carta*. *Etym:* L "charta" fr Grk "χάρτης" (paper).

**chèvle** *nm.* cabbage; *cavolo*.  
*Etym:* L "caulis" (stalk, eg, of a cabbage).

**chiarghìn** *nm.* altar boy;  
*chierichetto*. *Etym:* dim of L "clericus" (clergyman).

**chièr** *adj.* clear, light (in color); *chiaro*. *Etym:* L "clarus" (clear, bright).

**chièv** *nf.* key; *chiave*. *Etym:* L "clavis" (key).

**chiìs** *nf.* church; *chiesa*. *Etym:* L "ecclesia" (church) fr Grk "ἐκκλησία" (assembly).

**chiùda** *vb 2.* close; *chiudere*.  
*Etym:* L "claudere" (to close).

**ciancighè** *vb* 1. chew;

*masticare*. *Etym*: sound of smacking gums? cf It "cianciare" (to gossip).

**ciavàta** *nf*. slipper; *ciabatta*.

*Etym*: Turkish "zabata", cf Sp "zapata" (shoe).

**cicòria** *nf*. chicory; *cicoria*.

*Etym*: L "cichoreum" (chicory).

**cinc** *number*. five; *cinque*.

*Etym*: L "quinque" (5).

**cinc cent** *number*. five-hundred;

*cinquecento*. *Etym*: see cinc and cént.

**cinquantésme** *adj*. fiftieth;

*cinquantesimo*. *Etym*: see cinquènta and centésme.

**cinquènta** *number*. fifty;

*cinquanta*. *Etym*: LL "cinquanta" fr L "quinquaginta" (50).

**citurnèl** *nm*. cucumber;

*cetriolo*. *Etym*: L "citriolum" (plant with vines?) fr "citrus" (lemon tree).

**ciùcc** *nm*. pacifier, nipple (on a bottle); *ciuccio*. *Etym*: cf Venetian "ciuciar" (to suck).

**cocc** *nm*. terracotta, earthenware; *coccio*. *Etym*: rel to conch and cockle, cf It "coccia" (shell).

**col** *nm*. neck; *collo*. *Etym*: L "collum" (neck), cf collar.

**cola** *nf*. gutter (drain pipe); *grondaia*. *Etym*: L "colum" (filter, strainer) and "colare" (to filter, pour), cf French "couler" (to flow).

**còla** *nf*. glue; *colla*. *Etym*: VL "colla" fr Grk "κόλλα" (glue).

**colp** *nm*. blow, punch; *colpo*. *Etym*: VL "colpus" fr L "colaphus" fr Grk "κόλαφος" (blow of the fist), cf Fr "coup" (blow).

**com** *prep*. as, how; *come*. *Etym*: VL "quomo" fr L

"quomodo" (in what manner).

**còscia** *nf.* thigh; *coscia*. *Etym:* ML "coxa" (thigh) fr L "coxa" (hip).

**cosgia** *vb* 2. cook; *cuocere*.  
*Etym:* L "coquere" (to cook).

**credénza** *nf.* belief; *credenza*.  
*Etym:* ML "credentia" (promise) fr L "credens" (believing).

**créna** *nf.* horsethair; *crine*.  
*Etym:* L "crinis" (lock of hair), cf crinoline.

**c-résgia** *nf.* cherry; *cilegia*.  
*Etym:* VL "ceresia" fr L "cerasium" (cherry) fr Grk "κερασός" (cherry).

**crosg** *nf.* cross; *croce*. *Etym:* L "crux" (cross).

**cuchièr** *nm.* spoon; *cucchiaio*.  
*Etym:* L "cochlearium" (spoonful) fr "cochlear" (spoon) fr "cochlea" (snail).

**cùcma** *nf.* coffee pot, kettle; *caffettiera, cucuma*.  
*Etym:* L "cucuma" (kettle) fr "coquere" (to

cook).

**cudròn** *nm.* sacrum; *osso sacro*.  
*Etym:* dim of VL "coda" fr L "cauda" (tail).

**cùfia** *nf.* bonnet, headphones (?); *cuffia*. *Etym:* LL "cofia" (bonnet).

**cul** *nm.* butt; *sedere*. *Etym:* L "culus" (anus).

**culaziòn** *nf.* breakfast; *colazione*. *Etym:* L "collation" (collation, collecting), cf Eng "collation" as a meal taken by monks after the reading of the Collationes Patrum..

**cumò** *nm.* dresser; *comò*. *Etym:* Fr "commode" (dresser), rel to L "commodus" (convenient)?.

**cumpàgn** *nm.* companion; *compagno*. *Etym:* LL "companio" (companion) fr "cum" (with) + "panis" (bread), cf Frankish "gahlaibo" (dining companion, literally "with loaf").

**cumprè** *vb* 1. buy; *comprare*.

*Etym:* L "comparare" (to procure) fr "parare" (to prepare).

**cumudén** *nm.* nightstand;

*comodino.* *Etym:* dim of cumò.

**cumùn** *nm.* town, commune;

*comune.* *Etym:* L "com" (with) + "munus" (service), meaning mutual ties or obligations.

**cunfònda** *vb 2.* confuse;

*confondere.* *Etym:* L "con" (with) + "fundere" (pour).

**cunfusiòn** *nf.* confusion,

disorder; *confusione,*

*disordine.* *Etym:* L "confusio" (mingling, mixing, confounding), see cunfònda.

**cunìi** *nm.* rabbit; *coniglio.*

*Etym:* L "cuniculus" (rabbit).

**cura** *vb 2.* run; *correre.* *Etym:*

L "currere" (to run), cf courier.

**curidòr** *nm.* hallway; *corridoio.*

*Etym:* L "currere" (run) + "-tor" (doer, related to), cf corridor.

**curiéra** *nf.* bus; *autobus.* *Etym:* L

"currere" (run) + "-arius" (belonging to).

**cùrsa** *nf.* route, course; *corsa.*

*Etym:* L "cursus" (ran, path traveled), see cura.

**curt** *adj.* short (in length);

*corto.* *Etym:* L "curtus" (shortened, incomplete).

**curtèl** *nm.* knife; *coltello.*

*Etym:* dim of L "culter" (knife), cf curt.

**cùrva** *nf.* curve; *curva.* *Etym:* L

"curvus" (bent).

**cusc** *pron.* thing, what

(question word); *cosa.*

*Etym:* L "causa" (thing, matter).

**cuscìn** *nm.* pillow; *cuscino.*

*Etym:* VL "coxinus" (seat pad) fr L "coxa" (thigh), see còscia, cf cushion.

**cusgia** *vb 2.* sew; *cucire.* *Etym:*

VL "cosire/cosere" fr L

"consuere" (to sew, stitch together).

**cusgìn** *nm.* cousin (male);

*cugino.* *Etym:* OF "cousin" (cousin) fr L "consobrinus" (cousin) fr L "con-" (with) + "sobrinus" (by the sister).

**cusgìna** *nf.* cousin (female);

*cugina.* *Etym:* see cusgìn.

**custèda** *nf.* rib-eye steak;

*costata.* *Etym:* L "costatus" (ribbed) from "costa" (rib, side).

**custùm** *nm.* custom, costume;

*costume.* *Etym:* VL contraction of "consuetudo" (custom)

fr "con" (with) + "suescere" (habituate) + "-tudo" (suffix for abstract nouns).

**cuvòn** *nm.* sheaf; *covone.*

**cvérchj** *nm.* cover, lid;

*coperchio.* *Etym:* L "con-" (with) + "operire" (to cover) + "-culum" (dim suffix), cf Fr "couvercle" (lid, cover).

**cvérta** *nf.* blanket; *coperta.*

*Etym:* L "cooperta" (covered) fr "con-" (with) + "operire" (to cover).

**c-vòla** *nf.* onion; *cipolla.* *Etym:* L "cepulla" (small onion) fr "cepa" (onion).

## D – d

**daquè** *vb I.* water; *innaffiare.*

*Etym:* L "de" (of) + "aqua" (water), see sciaquè.

**davènti** *prep.* front (in front of);

*davanti.* *Etym:* L "de ab

ante" (at the front).

**dè** *vb irr.* give; *dare.* *Etym:* L "dare" (to give).

**décc-me** *adj.* tenth; *decimo.*

*Etym:* L "decimus" (tenth).

**déd** *nm.* finger; *dito*. *Etym:* L "digitus" (finger, digit).

**dèd** *nm.* nut (with bolt), die (sing of dice); *dado*.  
*Etym:* L "datus" (given).

**dèstre** *adj.* right; *destro*. *Etym:* L "dexter" (right, right hand).

**dì** *nm.* day; *giorno*. *Etym:* L "dies" (day).

**diccèt** *number.* seventeen;  
*diciasette*. *Etym:* diìg + sèt.

**dìisg** *number.* ten; *dieci*. *Etym:* L "decem" (tenth).

**disocupèd** *adj.* unemployed;  
*disoccupato*. *Etym:* L "dis-" (not) + "occupatus" (occupied, made use of).

**divérs** *adj.* different; *diverso*.  
*Etym:* L "diversus" (opposite, separate, different).

**dmaténa** *adv.* tomorrow morning; *domattina*.  
*Etym:* dmèn + maténa.

**dmèn** *adv.* tomorrow; *domani*.  
*Etym:* LL "de mane" (of morning).

**dmenaséra** *adv.* tomorrow evening; *domani sera*.  
*Etym:* dmèn + séra.

**dménga** *nf.* Sunday; *domenica*.  
*Etym:* L "dies dominicus" (day of the lord).

**dodg** *number.* twelve; *dodici*.  
*Etym:* L "duodecim" (twelve).

**dolcc** *adj.* sweet; *dolce*. *Etym:* L "dulcis" (sweet), cf dulcet.

**dòna** *nf.* lady, woman; *donna*.  
*Etym:* L "domina" (lady).

**dop** *adv.* after; *dopo*. *Etym:* L "de post" (of after).

**dov** *adv.* where; *dove*. *Etym:* L "de ubi" (of where).

**dréd** *adv.* behind; *dietro*.  
*Etym:* L "de" (of) + "retro" (behind).

**drénta** *adv.* inside; *dentro*.



<b>drit</b>	<i>Etym:</i> L "de intro" (of within). <i>adj.</i> straight; <i>dritto</i> . <i>Etym:</i> L "directus" (straight, arranged in a line).	<b>duc</b>	<i>adv.</i> where (in questions); <i>dove</i> ( <i>in una domanda</i> ). <i>Etym:</i> prob dov + che.
<b>du</b>	<i>number.</i> two; <i>due</i> . <i>Etym:</i> L "duo" (two).	<b>durmì</b>	<i>vb 3.</i> sleep; <i>dormire</i> . <i>Etym:</i> L "dormire" (to sleep).

---

## E – e

---

<b>èg</b>	<i>nm.</i> needle; <i>ago</i> . <i>Etym:</i> VL "acucula," dim of L "acus" (needle), cf Fr "aiguille" (needle).		"alter" (other, second).
<b>ei</b>	<i>pron.</i> I; <i>io</i> . <i>Etym:</i> L "ego" (I).	<b>entrè</b>	<i>vb 1.</i> enter, go in; <i>entrare</i> . <i>Etym:</i> L "intrare" (to enter).
<b>èlberè</b>	<i>nm.</i> tree; <i>albero</i> . <i>Etym:</i> L "arbor" (tree).	<b>erbéta</b>	<i>nf.</i> parsley; <i>prezzemolo</i> . <i>Etym:</i> dim of L "herba" (grass, herb, weed).
<b>èlt</b>	<i>adj.</i> tall, high; <i>alto</i> . <i>Etym:</i> L "altus" (high, tall).	<b>és</b>	<i>vb irr.</i> be; <i>essere</i> . <i>Etym:</i> L "esse" (to be).
<b>èltre</b>	<i>adj.</i> other; <i>altro</i> . <i>Etym:</i> L	<b>éto</b>	<i>nm.</i> hectogram; <i>etto</i> . <i>Etym:</i> Grk "ἑκατόν" (one hundred), gram implied.

---

## F – f

---

<b>fagg</b>	<i>nm.</i> beech tree; <i>faggio</i> .	<i>Etym:</i> L "fagus" (beech)
-------------	--	--------------------------------

tree).

**fang** *nm.* mud, slime; *fango*.  
*Etym:* rel to Gothic  
 "fanga" (mud), cf Fr  
 "fange" (mud, mire).

**faraòna** *nf.* guinea hen;  
*faraona*. *Etym:* L  
 "pharao" (pharaoh)  
 because they were  
 brought by traders from  
 Africa.

**faréna** *nf.* flour; *farina*. *Etym:* L  
 "farina" (ground corn,  
 flour).

**farmacià** *nf.* pharmacy;  
*farmacia*. *Etym:* Grk  
 "φαρμακεία" (practice  
 of using drugs).

**fasc** *nm.* bundle, stack (of  
 papers); *fascio*. *Etym:* L  
 "fascis" (bundle,  
 packet).

**fascina** *nf.* bundle (of sticks);  
*fascina*. *Etym:* see fasc.

**fasgiòl** *nm.* bean; *fagiolo*. *Etym:*  
 L "phaseolus" (kidney  
 bean).

**fazulèt** *nm.* tissue (for the nose),  
 handkerchief;

*fazzoletto*. *Etym:* dim of  
 L "facies" (shape,  
 figure, face).

**fè** *vb irr.* do, make; *fare*.  
*Etym:* L "facere" (to do  
 or to make).

**fécia** *nf.* dregs; *feccia*. *Etym:* L  
 "faex" (sediment,  
 dregs), origin unknown.

**fémna** *nf.* female, woman;  
*femmina*. *Etym:* L  
 "femina" (woman).

**fen** *nm.* hay; *fieno*. *Etym:* L  
 "faenum" (hay).

**fer** *nm.* iron; *ferro*. *Etym:* L  
 "ferrum" (iron, or tool  
 made of iron).

**féta** *nf.* slice, wedge, portion;  
*fetta*. *Etym:* origin  
 unclear.

**fèva** *nf.* fava bean; *fava*.  
*Etym:* L "faba" (bean).

**fig** *nm.* fig; *fico*. *Etym:* L  
 "ficus" (fig tree).

**fil** *nm.* thread, wire; *filo*.  
*Etym:* L "filum"  
 (thread).

<b>filèt</b>	<i>nm.</i> filet; <i>filetto</i> . <i>Etym:</i> see fil; a strip of meat.
<b>filòn</b>	<i>nm.</i> loaf (of bread); <i>filone (di pane)</i> . <i>Etym:</i> see fil, filèt.
<b>finòra</b>	<i>adv.</i> until now; <i>finora</i> . <i>Etym:</i> finì + ora.
<b>fiòl</b>	<i>nm.</i> son; <i>figlio</i> . <i>Etym:</i> L "filius" (son).
<b>fiòla</b>	<i>nf.</i> daughter; <i>figlia</i> . <i>Etym:</i> L "filia" (daughter).
<b>fior</b>	<i>nm.</i> flower; <i>fiore</i> . <i>Etym:</i> L "flos/floris" (flower in nom and gen).
<b>fnèstra</b>	<i>nf.</i> window; <i>finestra</i> . <i>Etym:</i> L "fenestra" (window).
<b>fnì</b>	<i>vb</i> 3. finish; <i>finire</i> . <i>Etym:</i> L "finire" (to finish).
<b>fòia</b>	<i>nf.</i> leaf; <i>foglia</i> . <i>Etym:</i> L "folia," pl of "folium" (leaf).
<b>fòla</b>	<i>nf.</i> fable; <i>favola</i> . <i>Etym:</i> L "fabula" (fable).
<b>font</b>	<i>nf.</i> spring, source; <i>fonte</i> . <i>Etym:</i> L "fons/fontis" (fountain, spring in nom

	and gen).
<b>fòra</b>	<i>adv.</i> outside; <i>fuori</i> . <i>Etym:</i> L expression "de foris" (out of doors).
<b>fòrgia</b>	<i>nf.</i> forge; <i>forgia</i> . <i>Etym:</i> OF "forge" fr "faverge" (forge) fr L "fabrica" (workshop).
<b>fòrma</b>	<i>nf.</i> shape, cheese (parmesan or reggiano); <i>forma, formaggio</i> <i>parmigiano o reggiano</i> . <i>Etym:</i> L "forma" (shape); for cheese, it referred originally to the cheese being shaped by a mold.
<b>fòrne</b>	<i>nm.</i> oven, furnace; <i>forno</i> . <i>Etym:</i> L "furnus" (oven).
<b>fors</b>	<i>adv.</i> perhaps; <i>forse</i> . <i>Etym:</i> L "forsit" (perhaps) fr "fors sit" (be there a chance).
<b>fort</b>	<i>adj.</i> strong; <i>forte</i> . <i>Etym:</i> L "fortis" (strong).
<b>fred</b>	<i>adj.</i> cold; <i>freddo</i> . <i>Etym:</i> L "frigidus" (cold), cf frigid.
<b>freda</b>	<i>nf.</i> grating; <i>inferriata</i> .

*Etym:* L "ferratus" (furnished with iron); L "fenestra ferrata" is a window with iron bars.

**frègla** *nf.* strawberry; *fragola*.  
*Etym:* dim of L "fragum" (strawberry).

**frènc** *nm.* franc, lira; *franco*, *lira*. *Etym:* LL "Franc" (referring to Frankish people and their money).

**frèsc** *adj.* cool, fresh; *fresco*.  
*Etym:* fr Frankish "frisk" (fresh), cf Lombard "frisc" (fresh).

**fròbge** *nfpl.* scissors; *forbici*.  
*Etym:* L "forfices," pl of "forfex" (shearing tool).

**front** *nf.* forehead, front; *fronte*. *Etym:* L "frons/frontis" (forehead, front, nom and gen sing).

**frudèta** *nf.* pillowcase; *federa*.  
*Etym:* rel to Germanic word for feather, meaning filled with

feathers, cf English feathered. *Note:* fr AM, LE; MP gives fudréta

**furcàna** *nf.* fork; *forchetta*. *Etym:* dim of L "furca" (pitchfork).

**furmài** *nm.* cheese; *formaggio*.  
*Etym:* see fòrma.

**furmantòn** *nm.* corn; *granoturco*. *Etym:* L "frumentum" (corn, grain) fr "frui" (to enjoy), rel to fruit.

**furmént** *nm.* yeast, enzyme; *lievito*, *fermento*. *Etym:* L "fermentum" (yeast, leavening).

**furminènt** *nm.* match; *fiammifero*. *Etym:* L "fulminans" (striking with lightning) fr "fulmen" (lightning).

**furnèr** *nm.* baker; *fornaio*.  
*Etym:* one who uses a fòrne.

**fusàia** *nf.* lupin; *lupini*. *Etym:* Romanesque word of unclear origin.

## G – g

**gabarè** *nm.* tray; *vassoio*. *Etym:* Fr "cabaret" (meaning tray).

**gabinèt** *nm.* restroom;  
*gabinetto*. *Etym:* dim of ML "capanna" (cabin).

**gal** *nm.* rooster; *gallo*. *Etym:* L "gallus" (rooster).

**galéna** *nf.* hen; *gallina*. *Etym:* L "gallina" (hen).

**galnàc** *nm.* turkey; *tacchino*.  
*Etym:* L "gallinaceus" fr "gallina" (hen) + "-aceus" (resembling), cf It "gallinaccio" (turkey).

**garàsɟ** *nm.* garage; *garage*.

**garavlè** *vb 1.* collect what has been discarded;  
*procurarsi, rimediare*.  
*Gram:* solo infinito e passato prossimo *Etym:* local word.

**garavòn** *nm.* hornet; *calabrone*.  
*Etym:* L "crabro" (hornet), cf OHG "hornaz" (hornet).

**garbén** *nm.* Garbino; *garbino*.  
*Note:* southwest wind that blows on the Adriatic coast  
*Etym:* Arabic "gharbiyy," western.

**garzòn** *nm.* helper, assistant;  
*garzone*. *Etym:* Fr "garçon" (boy, serving boy).

**gat** *nm.* cat (male or gender unknown); *gatto*. *Etym:* LL "cattus" (cat).

**gata** *nf.* cat (female); *gatta*.  
*Etym:* LL "catta" (female cat).

**gazòsa** *nf.* soda, fizzy drink;  
*gazzosa*. *Etym:* cf En "gaseous" (made with/containing gas).

**gél** *nm.* frost; *gelo*. *Etym:* L "gelu" (frost).

**gg-lòn** *nm.* chillblain; *gelone*.  
*Etym:* see "gél".

**gg-nochj** *nm.* knee; *ginocchio*.  
*Etym:* LL "geniculum" (little knee) fr L "genu" (knee).

**ghifle** *nm.* ball (of yarn, eg);  
*gomitolo*. *Etym:* local word.

**gilè** *nm.* gilet; *gilè*. *Etym:* Fr "gilet" from Trk "yelek" (vest-bodice) via Ar.

**giogg** *nm.* play, joke; *gioco*.  
*Etym:* L "jocus" (jest, amusement).

**giuclè** *vb 1.* swing, dangle;  
*oscillare, dondolare*.  
*Etym:* L "joculari" (joke, jest), cf juggle, Fr "jongler" (juggle).

**giughè** *vb 1.* play, joke; *giocare*.  
*Etym:* LL "jocare" fr L "iocari" (to joke).

**giurnèl** *nm.* journal; *giornale*.  
*Etym:* L "diurnalis" (daily).

**gnénca** *adv.* not least; *nemmeno*.  
*Etym:* L "nequam" (without worth).

**gnint** *pron.* nothing; *niente*.  
*Etym:* L "ne entem" (not being).

**gnòc** *nm.* gnocchi (pasta);

*gnocco*. *Etym:* Veneto "gnòco" (protuberance) fr Lombard "knohill" (knot in wood), cf L "nodus" (knot).

**goda** *vb 2.* enjoy; *godere*.  
*Etym:* L "gaudere" (to enjoy, rejoice).

**goma** *nf.* eraser; *gomma*. *Etym:* LL "gumma" (rubber) from Grk "κομμι" (rubber) fr Egyptian "qmy" (resin).

**gradèla** *nf.* grill; *graticola*.  
*Etym:* L "craticula" fr "cratis" (wickerwork).

**gravàta** *nf.* tie; *cravatta*. *Etym:* Fr "cravate" (tie) from Serbo-Croatian "Hrvāt" (Croat) because it was worn by Croatian knights.

**grisg** *adj.* harsh; *acre*. *Etym:* Frankish "gris" (gray, dismal)?, cf It "grigio" (gray).

**gros** *adj.* thick, large, fat;  
*grosso*. *Etym:* ML "grossus" (thick, large), cf OHG "grōz" (big,

large).  
**guardè** *vb 1.* watch; *guardare*.  
*Etym:* Frankish  
 "\*wardōn" (watch  
 over), cf Fr "garder" (to  
 guard).

**guènt** *nm.* glove; *quanto*.  
*Etym:* OF "quant" from  
 Frankish "\*want"  
 (glove).

**guèrdia** *nf.* guard (sentries);  
*guardia*. *Etym:* see  
 "guardè".

## I – i

**ichì** *adv.* here; *qui*. *Etym:* L  
 "ecce hic" (behold this  
 here). *Note:* more  
 insistent than iquà

**ignurènt** *adj.* rude, ignorant;  
*ignorante*. *Etym:* L  
 "ignorans" (ignorant) fr  
 "ignorare" (to not  
 know).

**ilà** *adv.* there; *là*. *Etym:* L  
 "ecce illac" (behold that  
 there).

**imbriaghè** *vb 1.* intoxicate;  
*ubriacare*. *Etym:* see  
 "imbrièg".

**imbrièg** *adj.* intoxicated, drunk;  
*ubriaco*. *Etym:* LL  
 "ebraicus" (drunken), cf  
 inebriated.

**inchiavè** *vb 1.* lock (with a key);  
*inchiavare, chiavare*.  
*Etym:* L "clavis" (key).

**incòrgia** *vb 2.* realize, notice;  
*accorgersi*. *Etym:* L  
 "in-" (into) +  
 "corrigere" (to correct).

**incròsg** *nm.* crossing; *incrocio*.  
*Etym:* L "in- + crux" (in  
 a cross).

**incùgg-na** *nf.* anvil; *incudine*.  
*Etym:* L "incus" (anvil).

**indréd** *adv.* backwards;  
*indietro*. *Etym:* see  
 "dréd".

**infilzè** *vb 1.* string together;  
*infilzare*. *Etym:* L "in-"  
 + "filza" (string) from L

"filum" (thread)?.

**ingrasè** *vb* 1. fatten, gain weight;

*ingrassare*. *Etym*: L "in-" + "crassus" (fat, thick).

**ingùra** *nf*. watermelon;

*anguria*. *Note*: see angùra

**inluzì** *vb* 3. soil, dirty;

*sporcare*. *Etym*: L "in-" + "lutum" (soil, mud).

**insalèda** *nf*. salad; *insalata*.

*Etym*: LL "insalare" (to salt) fr L "in-" + "sal" (salt).

**insèn** *adv*. together; *insieme*.

*Etym*: VL "\*insemel" fr L "insimul" (together).

**intistardìs** *vb* 3 *rfl*. insist;

*intestardirsi*. *Etym*: L "in-" + "testa" (jug, perjorative for head), to be headstrong, cf Fr tête.

**intupè** *vb* 1. run into, encounter;

*intoppare*. *Etym*: rel to Rgn "intòp" (obstacle)

and It "toppo" (stump).

**invurnì** *vb* 3. stupid (get stupid);

*istupidire*. *Etym*: see "invurnì".

**invurni** *adj*. stupid; *tonfo*. *Etym*:

rel to Fr "ivrogne"

(drunkard). *Note*: At Castroarco Terme there is an Acadèmia d'Invurnì (Academy of Fools) *Note*: AM

**iolà** *nf*. hearth; *focolare*.

**iquà** *adv*. here; *qua*. *Etym*: L "ecce hac" (behold this here). *Note*: see ichi

**iquaggiù** *adv*. down here;

*quaggiù*. *Etym*: iquà + LL "iusum" fr L "deorsum" (downwards).

**iquasù** *adv*. up here; *quassù*.

*Etym*: iquà + LL "susum" fr L "sursum" (upwards).

**iscì** *adv*. so, thus; *così*. *Etym*: L. "eccu" (behold it) + "sic" (thus).



## L – I

**làmpada** *nf.* lamp; *lampa*.

*Etym:* see lampiòn.

*Note:* AM

**lampiòn** *nm.* streetlight;

*lampionne*. *Etym:* It "lampionne" (streetlight) fr OF "lampe" (light) fr L "lampas" (torch).

**lasàgna** *nf.* lasagna; *lasagna*.

*Etym:* L "lasanum" (type of cooking pot).

**lavadùr** *nm.* lavatory; *lavatoio*.

*Etym:* L "lavare" (to wash) + "-torius" (adjective marker).

**lavè** *vb 1.* wash; *lavare*.

*Etym:* L "lavare" (to wash).

**léa** *pron.* she; *lei*. *Etym:* VL "\*illaci" fr L "illi", dative of "illa" (she/it).

**legia** *vb 2.* read; *leggere*.

*Etym:* L "legere" (to read).

**legn** *nm.* wood; *legno*. *Etym:* L "lignum" (firewood - that which is collected).

**légna** *nf.* firewood; *legna*.

*Etym:* L "ligna," pl of "lignum", adopted as fem sing, see legn.

**lenzòl** *nm.* sheet (for bed);

*lenzuolo*. *Etym:* L "linteolum" fr "linteus" (linen).

**lèrd** *nm.* lard; *lardo*. *Etym:* L "lardum" (lard) fr Grk "λαρδίνος" (fat).

**lèt** *nm.* bed; *letto*. *Etym:* L "lectus" (bed).

**lévre** *nm.* hare; *lepre*. *Etym:* L "lepus" (hare), non-IE origin.

**ligér** *adj.* light (in weight); *leggero*. *Etym:* OF "legier" (light) fr VL "\*leviarius" fr L "levis" (light).

**lighè** *vb 1.* tie; *legare*. *Etym:* see alghè.

**limòn** *nm.* lemon; *limone*.

*Etym:* Ar "laymun" (lemon).

**liscè** *vb 1.* smoothe; *lisciare*.

	<i>Etym:</i> cf OF "lisser" (to smoothe), It "liscio" (smooth), Provençal "lis" (smooth). Origin unclear..		
<b>litghè</b>	<i>vb</i> 1. quarrel; <i>litigare</i> . <i>Etym:</i> L "litigare" (quarrel, sue).	<b>lùma</b>	<i>nf.</i> lamp (oil lamp); <i>lucerna</i> . <i>Etym:</i> L "lumina," pl of "lumen" (light)?.
<b>long</b>	<i>adj.</i> long; <i>lungo</i> . <i>Etym:</i> L "longus" (long).	<b>lumbèda</b>	<i>nf.</i> loin (cut of meat); <i>lombata</i> . <i>Etym:</i> L "lumbus" (loin).
<b>lor</b>	<i>pron.</i> they (all male or mixed group); <i>loro</i> (all male or mixed group). <i>Etym:</i> L "illorum", gen pl of "ille" (that), cf Fr "leur" (their).	<b>lùna</b>	<i>nf.</i> moon; <i>luna</i> . <i>Etym:</i> L "luna" (moon).
<b>lorie</b>	<i>pron.</i> they (all females); <i>loro</i> (all females). <i>Etym:</i> see lor.	<b>luntèn</b>	<i>adj.</i> far off; <i>lontano</i> . <i>Etym:</i> VL "longitanus" fr L "longe" (far), cf Fr "lointain" (far).
<b>loz</b>	<i>nm.</i> filth; <i>sporco</i> . <i>Etym:</i> L "lutum" (mud).	<b>lusc</b>	<i>nf.</i> light; <i>luce</i> . <i>Etym:</i> L "lux" (light), same IE root as lum.
<b>lu</b>	<i>pron.</i> he; <i>lui</i> . <i>Etym:</i> VL "illui" fr L "ille" (that).	<b>lùsgla</b>	<i>nf.</i> firefly; <i>lucciola</i> . <i>Etym:</i> dim form of lusc.
<b>lum</b>	<i>nm.</i> light; <i>lume</i> . <i>Etym:</i> L "lumen" (light), IE "*lewkw" (bright).	<b>luv</b>	<i>adj.</i> glutton; <i>ghiotto</i> . <i>Etym:</i> rel to L "lupus" (wolf)?.
		<b>lùzne</b>	<i>nm.</i> flash, lightning; <i>lampe, fulmine</i> . <i>Etym:</i> cf It "lucina" (little light), see lusc.

## M – m

**ma** *prep.* to, at; *a.* Note:  
contracted forms: me, ml',  
mla, mi, mli

**ma** *nf.* mom, mother;  
*mamma, madre.* *Etym:*  
common syllable to  
invoke mother, back to  
IE "meh" (mother).

**macc-lèr** *nm.* butcher;  
*macellaio.* *Etym:* L  
"macellarius" (meat  
seller) fr "macellum"  
(market for provisions).

**macheròn** *nm.* macaroni;  
*maccherone.* *Etym:* L  
"maccare" (to crush -  
the flour) or Grk  
"μακαρία" (from  
barley).

**màchina** *nf.* car, automobile;  
*macchina.* *Etym:* L  
"machina" (engine,  
stratagem).

**madòn** *nm.* brick; *matton.*  
*Etym:* L "maltha"  
(cement)?.

**magàri** *adv.* even (to a great  
extent); *magari.* *Etym:*

Grk "μακάρι" (if only).

**magnè** *vb 1.* eat; *mangiare.*

*Etym:* OF "mangier" (to  
eat) fr L "manducare"  
(to devour).

**màì** *adv.* never, forever; *mai.*  
*Etym:* L "magis" (more).

**màia** *nf.* undershirt; *maglia.*  
*Etym:* knit garment; Old  
Occitan "malh" fr L  
"macula" (mesh).

**maiòn** *nm.* sweater; *maglione.*  
*Etym:* fr *màia*.

**màmlla** *nf.* violet; *mammola.*

**manarvérs** *nm.* backhand slap;  
*manrovescio.* *Etym:* L  
"manus" (hand) +  
"reversare" (to turn  
around).

**mandè** *vb 1.* send; *mandare.*  
*Etym:* L "mandare" (I  
command).

**màndga** *nf.* sleeve; *manica.*  
*Etym:* see *màndghe*, cf  
Fr "manche" (sleeve).

**màndghe** *nm.* handle; *manico.*

*Etym:* LL "manicum" fr  
L "manus" (hand).

**manèda** *nf.* handful; *manat*.

*Etym:* L "manus" (hand)  
+ "-atus" (possessing).

**manìglia** *nf.* handle, doorknob;  
*maniglia*. *Etym:* L  
"manicula" (little hand).

**manuvèl** *nm.* manual laborer,  
worker; *manovale*.  
*Etym:* L "manualis"  
(with the hand), cf  
manual.

**manz** *nm.* ox, steer; *manzo*.  
*Etym:* pre-Latin word,  
origin uncertain.

**manzèna** *nf.* eggplant;  
*melanzana*. *Etym:* L  
"mala" (apple), cf Sp  
"manzana" (apple).

**maròn** *adj.* brown; *marrone*.  
*Etym:* Grk "μάραον"  
(sweet chestnut).

**martèl** *nm.* hammer; *martello*.  
*Etym:* L "marculus"  
(small hammer) fr  
"marcus" (large  
hammer).

**màsa** *nf.* mass; *massa*. *Etym:* L  
"massa" (mass) from  
Grk "μᾶζα" (bread).

**màsime** *adj.* maximum;  
*massimo*. *Etym:* L  
"maximus" (largest) fr  
"magnus" (large).

**mastèl** *nm.* tub (for harvesting);  
*mastello*. *Etym:* Grk  
"μαστός" (breast), for a  
breast-shaped cup.

**màstice** *nm.* putty, gum;  
*mastice*. *Etym:* L  
"mastiche" (gum) fr  
"masticare" (to chew).

**mat** *adj.* crazy; *matto*. *Etym:*  
L "madidus" (drunk).

**maténa** *nf.* morning; *mattina*.  
*Etym:* L "matutina"  
(morning hour).

**materàz** *nm.* mattress;  
*materasso*. *Etym:* Ar  
"matrah" (place where  
something is thrown).

**màtra** *nf.* kneading trough, bin  
(for flour); *madia*. *Etym:*  
local word.

**màz** *nm.* maul,

	sledgehammer; <i>maglio</i> . <i>Etym</i> : L "malleus" (hammer). <i>Note</i> : AM
<b>mazè</b>	<i>vb</i> 1. kill; <i>ammazzare</i> . <i>Etym</i> : to strike with a màz.
<b>méda</b>	<i>prep</i> . from; <i>da</i> . <i>Etym</i> : L "de" (of, from). <i>Note</i> : contracted forms: méd'e, méda l', méda la, méd'i, méda li
<b>meda</b>	<i>vb</i> 2. reap, harvest, snip off; <i>mietere</i> . <i>Etym</i> : L "metere" (to reap, harvest).
<b>mèl</b>	<i>nm</i> . harm, pain; <i>male</i> . <i>Etym</i> : L "malus" (bad, wicked).
<b>méla</b>	<i>nf</i> . apple; <i>mela</i> . <i>Etym</i> : L "malum" (apple).
<b>mèlta</b>	<i>nf</i> . mortar, mud; <i>malta</i> , <i>fango</i> . <i>Etym</i> : L "malthe" (cement).
<b>mèna</b>	<i>nf</i> . hand; <i>mano</i> . <i>Gram</i> : pl men <i>Etym</i> : L "manus" (hand).
<b>menc</b>	<i>adv</i> . less; <i>meno</i> . <i>Etym</i> : see amènc.
<b>mèr</b>	<i>nm</i> . sea; <i>mare</i> . <i>Etym</i> : L

	"mare" (sea).
<b>mérle</b>	<i>nm</i> . blackbird; <i>merlo</i> . <i>Etym</i> : LL "merulus" fr L "merula" (blackbird; colorful, edible fish).
<b>merlùz</b>	<i>nm</i> . cod; <i>merluzzo</i> . <i>Etym</i> : Occitan "merlus" (hake), see mérle.
<b>més</b>	<i>nm</i> . month; <i>mese</i> . <i>Etym</i> : L "mensis" (month).
<b>mèta</b>	<i>vb</i> 2. put; <i>mettere</i> . <i>Etym</i> : L "mittere" (to send, release).
<b>midésme</b>	<i>adj</i> . same; <i>medesimo</i> . <i>Etym</i> : VL "metipsimus" fr L "met" (emphatic particle) + "ipse" (self) + "issimus" (very).
<b>midghè</b>	<i>vb</i> 1. medicate, dress (a wound), treat (a patient); <i>medicare</i> . <i>Etym</i> : L "medicare" (to heal, cure).
<b>miga</b>	<i>adv</i> . at all (intensifies a negative); <i>mica</i> ( <i>rafforzare una</i> <i>negazione</i> ). <i>Etym</i> : L "mica" (crumb).
<b>mil</b>	<i>number</i> . thousand; <i>mille</i> . <i>Etym</i> : L "mille"

(thousand).

**mìnime** *adj.* minimum;  
*minimo*. *Etym:* L  
 "minimus" (least).

**misclén** *nm.* ladle; *mestolo*.  
*Etym:* LL "misculare" fr  
 "miscere" (to mix, stir).

**mizdì** *nm.* midday, noon;  
*mezzogiorno*. *Etym:* L  
 "medius" (middle) +  
 "dies" (day).

**mlòn** *nm.* melon; *melone*.  
*Etym:* L "melo" (melon).

**mnè** *vb 1.* drive (animals);  
*menare*. *Etym:* lead  
 (people); LL "menare"  
 (to drive an animal) fr L  
 "minari" (to threaten,  
 goad).

**mnèstra** *nf.* soup; *minestra*.  
*Etym:* L "ministrare" (to  
 attend, wait upon or  
 carry out), cf minister.

**mòcle** *nm.* snot, dripping (off a  
 candle); *moccòlo*. *Etym:*  
 dim of L "mucus"  
 (mucus).

**molt** *adj.* much, many; *molto*.

*Etym:* L "multus"  
 (much, many).

**mont** *nm.* mountain; *monte*.  
*Etym:* L "mons"  
 (mountain).

**mor** *adj.* black; *moro*. *Etym:*  
 see mor - n.

**mor** *nm.* mulberry tree;  
*moro*. *Etym:* L "morus"  
 (mulberry tree).

**mòsca** *nf.* fly; *mosca*. *Etym:* L  
 "musca" (fly).

**most** *nm.* must (fermented  
 fruit juice); *mosto*.  
*Etym:* L "mustus" (fresh,  
 wet), cf musty.

**mòva** *vb 2.* move; *muovere*.  
*Etym:* L "movere" (to  
 move).

**mùchia** *nf.* heap, pile; *mucchio*.  
*Etym:* uncertain.

**muchiè** *vb 1.* pile up;  
*ammucchiare*. *Etym:* fr  
 mùchia.

**mudànd** *nfpl.* underwear;  
*mutande*. *Etym:* L  
 "mutande" (that which

is to be changed).

**mulét** *nfpl.* tongs, pincers;  
*pinze, molle.*

**mulìga** *nf.* crumb (soft part of  
bread); *mollica.* *Etym:* L  
"mollis" (soft).

**muntè** *vb 1.* climb, mount, go  
up; *montare.* *Etym:* L  
"mons" (mountain), cf  
mount.

**muradòr** *nm.* mason,  
bricklayer; *muratore.*  
*Etym:* L "murus" (wall)  
+ "-tor" (related to), cf  
murè.

**murè** *vb 1.* build (a wall);  
*murare.* *Etym:* L  
"murus", cf muradòr.

**murì** *vb 3.* die; *morire.* *Etym:*  
LL "morire" fr L "mori"  
(to die).

**murtadèla** *nf.* mortadella,  
Bologna sausage;  
*mortadella.* *Etym:* L  
"murtatum" (sausage  
flavored with myrtle  
berries).

**muscòn** *nm.* fly (large);  
*moscone.* *Etym:* see  
mòsca.

## N – n

**nascòst** *adj.* hidden; *nascosto.*  
*Etym:* L "abscondere"  
(to hide), cf abscond.

**nér** *adj.* black; *nero.* *Etym:* L  
"niger" (black).

**nès** *nm.* nose; *naso.* *Etym:* L  
"nasus" (nose), cf nasal.

**néspla** *nf.* medlar (fruit);  
*nespola.* *Etym:* VL  
"\*nespirum" fr L  
"mespilum" fr Grk

"μέσπιλον" (all mean  
medlar).

**név** *nf.* snow; *neve.* *Etym:* L  
"nix/nivem" (snow).

**nisciùn** *adj.* no one, not a one,  
nobody; *nessuno.* *Etym:*  
L "ne ipse unus" (not  
himself one).

**non** *nm.* grandfather; *nonno.*  
*Etym:* LL "nonnus"  
(monk, old person), cf

	Grk "vónvos" (dad).
<b>nòna</b>	<i>nf.</i> grandmother; <i>nonna</i> . <i>Etym:</i> fem of non.
<b>nòsg</b>	<i>nm.</i> nut; <i>noce</i> . <i>Etym:</i> L "nux/nucem" (nut).
<b>nòstre</b>	<i>adj.</i> our; <i>nostro</i> . <i>Etym:</i> L "noster" (our).
<b>nòt</b>	<i>nf.</i> night; <i>notte</i> . <i>Etym:</i> L "nox/noctem" (night).
<b>nov</b>	<i>number.</i> nine; <i>nove</i> . <i>Etym:</i> L "novem" (nine).
<b>nov</b>	<i>adj.</i> new; <i>nuovo</i> . <i>Etym:</i> L "novus" (new).
<b>nov-cént</b>	<i>number.</i> nine hundred; <i>novecento</i> . <i>Etym:</i> see nov and cént.
<b>nun</b>	<i>pron.</i> we; <i>noi</i> . <i>Etym:</i> L "nos" (we).
<b>nurmèl</b>	<i>adj.</i> normal; <i>normale</i> . <i>Etym:</i> L "normalis"

	(normal, perpendicular or with right angles).
<b>nusgèla</b>	<i>nf.</i> ankle; <i>caviglia</i> . <i>Etym:</i> cf It "nocca" (knuckle), Germ "Knochen" (bone), prob rel to nòsg.
<b>nustrèn</b>	<i>adj.</i> local, regional; <i>nostrano</i> . <i>Etym:</i> L "noster" (our) - from our region.
<b>nutèr</b>	<i>nm.</i> notary; <i>notaio</i> . <i>Etym:</i> L "notarius" (notary, clerk).
<b>nuvènta</b>	<i>number.</i> ninety; <i>novanta</i> . <i>Etym:</i> L "nonaginta" (ninety) blended with "novem" (nine).
<b>nùvla</b>	<i>nf.</i> cloud; <i>nuvola</i> . <i>Etym:</i> fem of L "nubilus" (cloudy) fr "nubes" (cloud).

## O – o

<b>òca</b>	<i>nf.</i> goose; <i>oca</i> . <i>Etym:</i> LL "*avica" fr L "avis" (bird).
------------	---

<b>òchj</b>	<i>nm.</i> eye; <i>occhio</i> . <i>Etym:</i> L "oculus" (eye).
-------------	---



**og** *adv.* today; *oggi*. *Etym:* L "hodie" fr "in hoc die" (on this day).

**òlle** *nm.* oil; *olio*. *Etym:* L "oleum" (oil).

**òlme** *nm.* elm; *olmo*. *Etym:* L "ulmus" (elm).

**om** *nm.* man; *uomo*. *Note:* pl omne *Etym:* L "homo" (man).

**òmbra** *nf.* shade, shadow; *ombra*. *Etym:* L "umbra" (shadow, shade).

**ònghia** *nf.* nail (finger or toe), claw; *ungchia*. *Etym:* L "ungula" (nail, claw,

hoof).

**ora** *adv.* now; *ora, adesso*. *Etym:* L "hora" (implying "at this hour").

**ora** *nf.* hour; *ora*. *Etym:* L "hora" (hour). *Note:* fr AM

**orc** *nm.* ogre, orc; *orco*. *Etym:* L "Orcus," a god in the Underworld.

**ot** *number.* eight; *otto*. *Etym:* L "octo" (eight).

**ot-cent** *number.* eight hundred; *ottocento*. *Etym:* see ot and cént.

## P – p

**pac** *nm.* pack; *pacco*. *Etym:* Dutch "pak" (package).

**pacénza** *nf.* patience; *pazienza*. *Etym:* L "patientia" (patience, suffering).

**padèla** *nf.* skillet, frying pan; *padella*. *Etym:* L "patella" (shallow pan) fr "patina" (shallow dish

or pan).

**paghè** *vb 1.* pay; *pagare*. *Etym:* L "pacare," to calm or make "pax" (peace).

**pagnòta** *nf.* loaf (round load of bread); *pagnotta*. *Etym:* alternative form of pèn.

**paidì** *vb 3.* digest; *digerire*. *Etym:* origin unknown,

- cf It "patire" (to digest)  
from Tuscan.
- palèr** *nm.* haystack; *pagliaio*.  
*Etym:* L "palearium,"  
place for the "palea"  
(chaff).
- palòmba** *nf.* pigeon (wood  
pigeon); *colombaccio*.  
*Etym:* LL "palumba" fr  
L "palumbus" (wood  
pigeon).
- palùz** *nm.* nap, cat nap;  
*sonnellino*. *Etym:*  
unclear, AM gives vb  
"appalughè" (to nap).
- panén** *nm.* bread roll,  
sandwich; *panino*.  
*Etym:* dim of pèn.
- panér** *nm.* basket; *paniere*.  
*Etym:* container for pèn,  
cf Fr "panier" (basket).
- papardèla** *nf.* pappardella,  
lasagna; *pappardella*,  
*lasagna*. *Etym:* VL  
"pappare" (to gobble  
up) fr L "papare" (to  
eat), cf Eng pap.
- paréchj** *adj, adv.* lots, quite a  
lot; *parecchio*. *Etym:*

- VL "pariculus," dim of  
"par" (even).
- pargè** *vb 1.* equalize, make  
equal; *pareggiare*.  
*Etym:* cf paréchj.
- parghèr** *nm.* plough; *aratro*.
- parlè** *vb 1.* talk; *parlare*. *Etym:*  
speak; LL "parabolare"  
(to say a few words), cf  
parable.
- partugàla** *nf.* orange; *arancia*.  
*Etym:* because they're  
reputed to come from  
Portugal, cf It  
"portogallo" (orange).
- pasadén** *nm.* pasta (tubular  
shaped, in broth);  
*passatello*, *passatini*.  
*Etym:* from pasè  
(because it is passed  
through an appliance to  
be made?).
- pasè** *vb 1.* pass; *passare*.  
*Etym:* VL "passare" fr L  
"pando/passum" (I  
stretch), cf expand.
- pasta** *nf.* pasta; *pasta*. *Etym:*  
LL "pasta" (paste) fr  
Grk "πάστα" (sprinkled

with salt).

**pastasciùta** *nf.* pastasciutta;

*pastasciutta*. *Etym:* see pasta, asciughè.

**pastròchj** *nm.* pasty,

hodgepodge;

*pastrocchio, pasticcio*.

*Etym:* fr Venetian "pastròcio" (same sense), cf pasty.

**pastruchiòn** *adj.* clumsy,

bumbling; *pasticcione*.

*Etym:* see pastròchj.

**patèda** *nf.* potato; *patata*. *Etym:* fr Sp "patata" (potato).

**pcin** *adj.* small, little;

*piccino, piccolo*. *Etym:* dim of L "pica" (point)?.

**pciòn** *nm.* pigeon (domestic);

*piccione*. *Etym:* L "pipio" (chirping bird) fr "pipiare" (to chirp).

**pédra** *nf.* stone; *pietra*. *Etym:* L "petra" fr Grk "πέτρα" (stone).

**pèdre** *nm.* father; *padre*. *Etym:* L "pater" (father).

**pégra** *nf.* sheep; *pecora*. *Etym:*

L "pecora" (sheep) fr "pecu" (livestock, domestic animal).

**pèn** *nm.* bread; *pane*.

**pén** *nm.* pine tree; *pino*.

*Etym:* L "pinus" (pine tree).

**péna** *nf.* trouble, worry, punishment; *pena*.

*Etym:* L "poena" (punishment).

**pèna** *nf.* pen, feather; *penna*.

*Etym:* L "penna" (feather, plume pen).

**penda** *vb* 2. hang; *pendere*.

*Etym:* L "pendere" (to hang down), cf pendulum.

**pensiòn** *nf.* boarding house;

*pensione*. *Etym:* L "pensio" (payment).

**pènza** *nf.* stomach; *pancia*.

*Etym:* L "pantex" (belly), cf paunch.

**pér** *nm.* pear tree; *péro*.

*Etym:* L "pirus" (pear tree).

**per** *prep.* for, with (an instrument); *per*. *Etym:*

	L "per" (through, by means of). <i>Note</i> : contracted forms: pe, pl', pla, pi, pli
<b>péra</b>	<i>nf.</i> pear; <i>pera</i> . <i>Etym</i> : L "pirum" (pear).
<b>pèra</b>	<i>nm.</i> pair; <i>paio</i> . <i>Etym</i> : L "paria" (pair, even amount).
<b>perchè</b>	<i>prep.</i> why, because; <i>perché</i> . <i>Etym</i> : see per + che.
<b>pèsc</b>	<i>nm.</i> peach tree; <i>pesco</i> . <i>Etym</i> : L "persicus" (peach tree, from Persia).
<b>pésg-ga</b>	<i>nf.</i> peach; <i>pescà</i> . <i>Etym</i> : see pèsc.
<b>pèt</b>	<i>nm.</i> chest; <i>petto</i> . <i>Etym</i> : L "pectus" (chest), cf pectoral.
<b>pètne</b>	<i>nm.</i> comb; <i>pettine</i> . <i>Etym</i> : L "pecten" (comb) fr "pectere" (to comb).
<b>pévre</b>	<i>nm.</i> pepper; <i>pepe</i> . <i>Etym</i> : L "piper" (pepper), cf Fr "poivre" (pepper).
<b>piadéna</b>	<i>nf.</i> flatbread; <i>piadina</i> .

	<i>Etym</i> : LL "piadena" (same meaning), from a Grk term for the type of dough used. <i>Note</i> : refers to a particular flatbread common in Romagna
<b>piasgér</b>	<i>nm.</i> pleasure, delight; <i>piacere</i> . <i>Etym</i> : L "placere" (to please), used as a noun.
<b>piat</b>	<i>nm.</i> plate; <i>piatto</i> . <i>Etym</i> : VL "plattus" fr Grk "πλατύς" (flat), cf platter.
<b>pid</b>	<i>nm.</i> foot; <i>piede</i> . <i>Etym</i> : L "pes/pedem" (foot), cf pedal.
<b>pidgùl</b>	<i>nm.</i> stalk; <i>picciolo</i> . <i>Etym</i> : LL "peciolus" (small foot, stalk) fr "pediculus," dim of "pes" (see pid).
<b>pidriòl</b>	<i>nm.</i> funnel; <i>imbuto</i> . <i>Etym</i> : same source as geographical name Petriolo, meaning uncertain.
<b>pidròn</b>	<i>nm.</i> rock, large stone; <i>pietrone</i> . <i>Etym</i> : see pédra.

**pièda** *nf.* flatbread; *piada*.  
*Etym:* see *piadéna*. *Note:* the diminutive form, *piadéna*, is more common

**pièn** *adj.* flat; *piano*. *Etym:* L "planus" (flat).

**pién** *adj.* full; *pieno*. *Etym:* L "plenus" (full), cf plenary.

**piévla** *nf.* plane, planing tool; *pialla*. *Etym:* L "planus" (flat).

**pighè** *vb 1.* fold, bend; *piegare*. *Etym:* L "plicare" (to weave), cf Fr "plier" (to bend), Plexiglass.

**pigurèr** *nm.* shepherd; *pecoraio*.  
*Etym:* see *pégra*.

**pinsè** *vb 1.* think; *pensare*.  
*Etym:* L "pensare" (to ponder, weigh).

**pìnza** *nf.* flatbread (made with corn flour); *piada di mais*. *Etym:* same (unknown) source as pizza.

**piòmb** *nm.* lead (metal); *piombo*. *Etym:* L "plumbum" (lead).

**pischè** *vb 1.* fish; *pescare*.  
*Etym:* L "piscari" (to fish) fr "piscis" (fish).

**piscòla** *nf.* puddle, mud puddle; *pozzanghera, pozza*.  
*Etym:* prob rel to L "piscina" (pool) fr "piscis" (fish).

**pisctè** *vb 1.* grind, pound; *pestare*. *Etym:* L "pistare" (to pound).

**pitròlle** *nm.* oil, petroleum; *petrolio*. *Etym:* ML "petroluem" fr L "petra" (rock) + "oleum" (oil).

**più** *adv.* more; *più*. *Etym:* L "plus" (more).

**pìva** *nf.* bagpipes; *piva, cornamusa*. *Etym:* cf It "piffero" (fife), from MHG "pifer".

**pivaròn** *nm.* pepper (bell pepper); *peperone*.  
*Etym:* L "piper" (pepper).

**pìzghe** *nm.* pinch, bite, nip; *pizzico*. *Etym:* see *pizghè*.

**pizghè** *vb 1.* bite, pinch, nip;

*pizzicare*. Etym: VL "pincare" (to pick, pinch) fr Frankish "\*pikkōn".

**pizgòr** *nm.* itch, irritation;  
*pizzicore*. Etym: see pisghè.

**pnèl** *nm.* paintbrush;  
*pennello*. Etym: L "pennellus" (little feather).

**poc** *adj.* little; *poco*. Etym: L "paucus" (few, little).

**pont** *nm.* bridge; *ponte*. Etym: L "pons/pontem" (bridge).

**pòrta** *nf.* gate, door; *porta*.  
Etym: L "porta" (gate, door).

**posta** *nf.* mail, post office;  
*posta*. Etym: L "postus" fr "positus" (placed, positioned).

**poz** *nm.* well; *pozzo*. Etym: L "puteus" (well, dungeon).

**poza** *nf.* pothole; *pozza*. Etym: fem of poz.

**pranz** *nm.* lunch, supper;  
*pranzo*. Etym: L "prandium" (lunch, first meal).

**presapòc** *adv.* almost, roughly;  
*pressappoco*. Etym: see press and poc.

**préscia** *nf.* hurry, rush; *fretta*.  
Etym: fr L "pressare" (to press).

**press** *adj.* near; *presso*. Etym: L "presse" (narrow, short). Note: fr AM

**prest** *adv.* soon, quickly;  
*presto*. Etym: L "praesto" (at hand).

**pret** *nm.* priest; *prete*. Etym: VL "previter" fr L "presbyter" (presbyter, elder).

**prèz** *nm.* price; *prezzo*. Etym: L "pretium" (price, worth, punishment).

**prim** *adj.* first; *primo*. Etym: L "primus" (first).

**prusciùt** *nm.* prosciutto, ham;  
*prosciutto*. Etym: cf L "exsuctus" fr "ex" (out)

+ "suctus" (sucked) = dried.

**pruvè** *vb* 1. try, test (out);  
*provare*. *Etym*: L "probare" (prove, approve, inspect), cf "probe".

**pscè** *vb* 1. piss; *pischiare*.  
*Etym*: VL "pissiare" (to piss) fr Germanic onomatopoeia.

**pu** *adv*. then; *poi*. *Etym*: L "post" (after).

**pudè** *vb* 1. prune, trim;  
*potare*. *Etym*: L "putare" (cleanse).

**pul** *nm*. chicken; *pollo*.  
*Etym*: L "pullus" (chick), cf poultry.

**pùla** *nf*. chaff; *pula*. *Etym*: L "apluda" (chaff), cf L "plaudo" (I strike, I clap).

**pulì** *vb* 3. clean, wipe; *pulire*.  
*Etym*: L "polire" (to polish).

**pulizìa** *nf*. cleaning, cleanliness;  
*pulizia*. *Etym*: see pulì,

cf polish, polishing.

**pulpèta** *nf*. meatball; *polpetta*.  
*Etym*: dim of L "pulpa" (flesh, pulp).

**pumidòr** *nm* tomato.  
*pomodoro*. *Etym*: L "pomum" (fruit, apple) + "aurum" (gold), ie "golden apple".

**purén** *adj*. poor; *poverino*.  
*Etym*: L "pauper" (poor) + dim suffix.

**puténa** *nf*. prostitute, whore;  
*puttana*. *Etym*: OF "putain" (whore) fr L "puttana" (whore) fr "puta," fem of "putus" (boy), der fr "puer" (boy).

**puvràcia** *nf*. clam; *vongola*.  
*Etym*: see pévre, maybe because of similar shape?.

**pùza** *nf*. stink; *puzza, puzzo*.  
*Etym*: L "putidus" (stinking), cf putrid.

**pùzla** *nf*. polecat; *puzzola*.  
*Etym*: see pùza; polecats stink.

## Q – q

<b>quài</b>	<i>nm.</i> rennet; <i>caglio</i> . <i>Etym:</i> L "coagulum" (tie, binding agent, rennet).		"quattuordecim" (fourteen).
<b>quàla</b>	<i>nf.</i> quail; <i>quaglia</i> . <i>Etym:</i> LL "coaculum" (quail).	<b>quàtre</b>	<i>number.</i> four; <i>quattro</i> . <i>Etym:</i> L "quattuor" (four).
<b>qualòn</b>	<i>nm.</i> testicle; <i>coglione</i> . <i>Etym:</i> VL "coleo" (testicle) fr L "coleus" (scrotum).	<b>quèdre</b>	<i>nm.</i> square, picture; <i>quadro</i> . <i>Etym:</i> L "quadrum" (square), rel to "quattuor" (four).
<b>quand</b>	<i>adv.</i> when; <i>quando</i> . <i>Etym:</i> L "quando" (when) fr "quam" (how) + "do" (until).	<b>quéI</b>	<i>adj.</i> that, those; <i>quello</i> . <i>Etym:</i> L "eccu illu" (behold that there).
<b>quant</b>	<i>adv.</i> how much, how many; <i>quanto</i> . <i>Etym:</i> L "quantus" (how much/how many).	<b>quèt</b>	<i>adj.</i> fourth; <i>quatro</i> . <i>Etym:</i> L "quartus" (fourth).
<b>quarènta</b>	<i>number.</i> forty; <i>quaranta</i> . <i>Etym:</i> L "quadraginta" (forty).	<b>quést</b>	<i>pron.</i> this, these; <i>questo</i> . <i>Etym:</i> L "eccu istu" (behold this here).
<b>quatorgg</b>	<i>number.</i> fourteen; <i>quattordici</i> . <i>Etym:</i> L	<b>quingg</b>	<i>number.</i> fifteen; <i>quindici</i> . <i>Etym:</i> L "quindecim" (fifteen).
		<b>quint</b>	<i>adj.</i> fifth; <i>quinto</i> . <i>Etym:</i> L "quintus" (fifth).



## R – r

**rachìdghè** *adj.* rickety, spindly;

*rachitico*. *Etym:* cf rachitis, rickets, from Grk "ῥαχίς" (spine, ridge).

**radanè** *vb I.* patch, mend;

*rabberciare*,  
*rattoppare*.

**radìchj** *nm.* radicchio;

*radicchio*. *Etym:* L "radicula" (little root), cf ràdga.

**radìsg** *nf.* root; *radice*. *Etym:* L "radix/radicis" (root), cf radish, radical.

**radisgìn** *nm.* radish; *ravanello*.

*Etym:* see radìsg.

**radunè** *vb I.* gather (things together), assemble (people); *radunare*.

*Etym:* L "ad" (into) + unus (one). *Note:* fr AM

**ragàz** *nm.* young man;

*ragazzo*. *Etym:* LL "ragatius" (youth), origin uncertain.

**ragàza** *nf.* young woman;

*ragazza*. *Etym:* fem of ragàz.

**ragg** *nm.* ray, spoke, radius;

*raggio*. *Etym:* L "radius" (ray, spoke).

**ragiòn** *nf.* reason; *ragione*.

*Etym:* L "ratio" (reason); fr AM.

**ragiuniér** *nm.* accountant;

*ragioniere*. *Etym:* one who works with ragiòn.

**rasòr** *nm.* razor; *rasoio*. *Etym:* LL "rasorium" (razor) fr L "rasus" (scraped).

**rasp** *nm.* scratch; *graffio*.

*Etym:* see raspè.

**raspè** *vb I.* rasp, claw, scratch;

*raspare*. *Etym:* ML "raspare" fr Lombardic "raspon" fr OHG "hrespan" (all same sense).

**rastèl** *nm.* rake; *rastrello*.

*Etym:* L "rastellum," dim of "rastrum" (rake).

**raviòl** *nm.* ravioli; *raviolo*.

	<i>Etym:</i> cf Venetian "rava" (turnip) for the shape.
<b>red</b>	<i>nf.</i> net; <i>rete</i> . <i>Etym:</i> L "rete" (net).
<b>regipèt</b>	<i>nm.</i> brassiere; <i>reggiseno, reggipetto</i> . <i>Etym:</i> prob fr It "reggipetto" fr "reggere" (to support) + "petto" (chest).
<b>rem</b>	<i>nm.</i> copper; <i>rame</i> . <i>Etym:</i> LL "aeramen" fr L "aes" (copper). <i>Note:</i> AM gives râm
<b>rèma</b>	<i>nf.</i> branch; <i>ramo</i> . <i>Etym:</i> L "ramus" (branch). <i>Note:</i> LE gives râm and râma
<b>ricc</b>	<i>nm.</i> curl; <i>riccio</i> . <i>Etym:</i> prob rel to L "ericius" (hedgehog).
<b>rida</b>	<i>vb 2.</i> laugh; <i>ridere</i> . <i>Etym:</i> L "ridere" (to laugh), cf ridicule, deride.
<b>rimpì</b>	<i>vb 3.</i> fill; <i>riempire</i> . <i>Etym:</i> L "implere" (to fill), cf pién.

<b>ringhiéra</b>	<i>nf.</i> railing; <i>corrimano, ringhiera</i> . <i>Etym:</i> ML "arengum" (circular field); a ringhiéra rings (goes round) a balcony.
<b>ris</b>	<i>nm.</i> laughter; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> see rida.
<b>ris</b>	<i>nm.</i> rice; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> LL "oryza" (rice) fr Grk fr Persian.
<b>risòt</b>	<i>nm.</i> risotto; <i>risotto</i> . <i>Etym:</i> dim of ris.
<b>romb</b>	<i>nm.</i> rhombus, roar, turbot; <i>rombo</i> . <i>Etym:</i> L "rhombus" fr Grk "ρόμβος" (spinning top).
<b>rompa</b>	<i>vb 2.</i> break; <i>rompere</i> . <i>Etym:</i> L "rumpere" (to break or destroy), cf rupture.
<b>ròs</b>	<i>adj.</i> red; <i>rosso</i> . <i>Etym:</i> L "russus" (red), cf russet; rel to "ruber" (see arvòra).
<b>rubè</b>	<i>vb 1.</i> rob, steal; <i>rubare</i> . <i>Etym:</i> VL "raubare" fr Frankish "raubon" (to

rob).

**rubínet** *nm.* faucet; *rubinetto*.  
*Etym:* F "robinet"  
 (faucet, literally "little  
 sheep head" for a  
 common faucet design).

**rusghè** *vb 1.* gnaw, nibble;  
*rosicchiare, rosicare,*  
*rodere.* *Etym:* LL  
 "rosicare" (gnaw) fr L  
 "rodere" (gnaw), cf  
 rodent.

## S – s

**sa** *prep.* with; *con.* *Note:*  
 contracted forms: se, sl',  
 sla, si, sli

**sacòcia** *nf.* pocket; *tasca,*  
*saccoccia.* *Etym:* fr L  
 "saccus" (bag) fr Grk  
 "σάκος" (bag).

**salcìcia** *nf.* sausage; *salsiccia.*  
*Etym:* L "salsicia"  
 (sausage) fr "salsus"  
 (salted) fr "sal" (salt).

**salèm** *nm.* salami; *salame.*  
*Etym:* see salcìcia.

**sambùg** *nm.* elderberry tree;  
*sambuco.* *Etym:* L  
 "sambucus" (elderberry  
 tree), the material used  
 to make the Middle  
 Eastern musical  
 instrument called  
 sambuca.

**sàngue** *nm.* blood; *sangue.*  
*Etym:* L "sanguis"  
 (blood), cf sanguine.

**sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra.*  
*Etym:* L "sappa" (a  
 pickaxe for breaking  
 rocky soil). *Note:* fr LE

**sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra.*  
*Etym:* see sapè.

**sapè** *vb 1.* hoe; *zappare,*  
*sarchiare.* *Etym:* see  
 sapa.

**sardèla** *nf.* sardine; *sardella.*  
*Etym:* rel to Grk  
 "Σαρδία" (Sardinia).

**savòn** *nm.* soap; *sapone.* *Etym:*  
 LL "sapo" (soap).

**sboc** *nm.* leak, outflow;  
*sbocco, fuoriuscita.*

*Etym:* L "ex" (out) +  
bòca: out of the mouth.

**sbudlè** *vb* 1. disembowel;

*sbudellare*. *Etym:* L "ex"  
+ budèla: out of the  
intestines.

**scadòr** *nm.* pruritus, itch;

*prurito*. *Etym:* L "ex" +  
"cadere" (to fall): to fall  
away, decay, cf It  
"scadimento" (decay).

**scàfa** *nf.* drainer, dish rack;

*scolapiatto*. *Etym:* L  
"scapha" (ship or skiff)  
for the shape.

**scaldè** *vb* 1. heat; *scaldare*.

*Etym:* L "excaldare" (to  
heat up), cf chèld.

**scalén** *nm.* step, rung; *scalino*.

*Etym:* dim of schèla.

**scalèt** *nm.* step-ladder; *scala a*

*libretto*. *Etym:* see  
schèla.

**scapè** *vb* 1. leave, flee, escape;

*uscire, scappare*. *Etym:*  
L "ex" + "cappa" (out of  
the cloak), cf Fr  
"échapper" (to escape),  
see capòt.

**scaràna** *nf.* seat, chair;

*seggiola, sedia*. *Etym:*  
Lombardic "skranna"  
(bench), cf It "scranna"  
(high-backed chair).

**scarghè** *vb* 1. unload;

*scaricare*. *Etym:* L "ex"  
+ carghè.

**scarpèl** *nm.* scalpel, chisel;

*scalpello*. *Etym:* L  
"scalpellum" (scalpel) fr  
"scalprum" (scraper).

**scasè** *vb* 1. plow, break up (the  
soil); *arare, scassare*  
(*la terra*). *Etym:* L  
"squassare" (to shake or  
agitate), cf Fr "casser"  
(to break), Eng squash.

**scélere** *nm.* celery; *sedano*.

*Etym:* Lombard "selleri"  
fr L "selinum" fr Grk  
"σέλινον" (celery).

**scèp** *adj.* flavorless, insipid;

*scipito, senza sale*.

*Etym:* LL "insipidus"  
(insipid).

**s–chè** *vb* 1. flatten;

*assottigliare*. *Etym:* fr  
old Ravennate "astjè," fr

- L "subtilare" (to diminish), cf assottingliare. *Note:* fr LE
- schè** *vb* 1. dry; *seccare*. *Etym:* L "siccare" (to dry). *Note:* fr AM
- schèla** *nf.* ladder, staircase; *scala*. *Etym:* L "scala" (ladder, staircase).
- schèrpa** *nf.* shoe; *scarpa*. *Etym:* Gothic "skarpo" (sharp or pointed object).
- schiadùr** *nm.* rolling pin; *mattarello*. *Etym:* see schiè.
- schiaivè** *vb* 1. unlock; *aprire con la chiave*, *schiaivare*. *Etym:* see chiiv.
- schìoma** *nf.* foam, froth; *schiuma*, *spuma*. *Etym:* LL "schuma" fr OHG "scum" (froth). *Note:* fr LE
- schiumaròla** *nf.* skimmer; *schiumaiòla*. *Etym:* instrument used to schiumè.
- schiumè** *vb* 1. skim; *schiumare*. *Etym:* to gather schiòma.

*Note:* fr LE

- sciaquè** *vb* 1. rinse; *sciacquare*. *Etym:* L "ex" (from) + "aqua" (water), see daquè.
- scièrpa** *nf.* scarf; *sciarpà*. *Etym:* Fr "écharpe" (scarf) fr Frankish "skirpa" (bandoleer). *Note:* fr LE
- scìpa** *nf.* cuttlefish; *seppia*. *Etym:* L "sepia" (cuttlefish), member of the order Sepilda.
- scìpulen** *nm.* squid (small); *calamaretto*. *Etym:* dim of scìpa.
- sciùbte** *adv.* instantly, at once, right now; *subito*. *Etym:* L "subito" (suddenly). *Note:* LE gives sobit
- sciugamèn** *nm.* towel; *asciugamano*. *Etym:* asciughè + mènà.
- sciùr** *nm.* cork; *tappo*, *sughero*. *Etym:* L "suber" (cork). *Note:* LE gives sùvar
- scriva** *vb* 2. write; *scrivere*. *Etym:* L "scribere" (to write).

**scudèla** *nf.* bowl; *scodella*.

*Etym.*: VL "scutella"  
(shallow bowl) fr  
"scutra" (tray, platter).

**scupitòn** *nm.* mop; *spazzalone*.

*Etym.*: var of L "scopa"  
(broom).

**sec** *adj.* dry; *secco*. *Etym.*:  
see schè. *Note.*: fr LE

**sicùr** *adj.* secure, certain;  
*sicuro*. *Etym.*: L  
"securus" (careless,  
unconcerned, fearless,

lit without a care). *Note.*:  
fr LE

**sora** *prep.* over, above, on;

*su*. *Note.*: contracted  
forms: sor'e, sora l', sora  
la, sor'i, sora li

**spavènt** *nm.* fear; *paura*. *Etym.*:

see spavintè. *Note.*: MP  
gives scmantòn

**spavintè** *vb 1.* frighten;

*spavantare*. *Etym.*: fr L  
"expavere" (to be afraid  
of) fr "pavere" (to fear).  
*Note.*: MP gives scmantè

## T – t

**tar** *prep.* into; *in*. *Note.*:

contracted forms: te, tl',  
tla, ti, tli